

大学外语丛书

实用日语口语

周晓虹 著

實用日本語D話

中国广播电视出版社



情景会话

跟我学外语丛书

实用日语口语

[实用日本語口語]

周晓虹 著

中国广播电视出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

实用日语口语 / 周晓虹著. —北京: 中国广播电视出版社, 2003. 12

(跟我学外语丛书)

ISBN 7-5043-4102-9

I. 实... II. 周... III. 日语 - 口语 - 自学参考资料 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 042322 号

实用日语口语

作 者:	周晓虹
策划编辑:	李晓霖
特约编辑:	李振溪
责任编辑:	李晓霖
封面设计:	郭运娟
责任校对:	张莲芳
监 印:	戴存善
出版发行:	中国广播电视出版社
电 话:	86093580 86093583
社 址:	北京复外大街 2 号 (邮政编码 100866)
经 销:	全国各地新华书店
印 刷:	北京海淀安华印刷厂
装 订:	涿州市西何各庄新华装订厂
开 本:	850×1168 毫米 1/32
字 数:	180 (千) 字
印 张:	8.625
版 次:	2004 年 1 月第 1 版 2004 年 1 月第 1 次印刷
印 数:	5000 册
书 号:	ISBN 7-5043-4102-9/H·157
定 价:	20.00 元

(版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换)

编者的话

经过日语入门和初级阶段学习，掌握了一些日语基本词语和句型，也具备了简单的文法知识后，您就该想办法提高日语口语了，本书就是为这样的人编写的适应国内外各种不同场合的日语会话自学参考书。

本书是以日常生活和工作中经常会遇到的各种场面为背景而构成的一篇篇会话短文。考虑到我们中国人使用日语主要是在国内与日本人打交道，或出国到日本生活工作或出差两种情况，因此，本书由“在中国”和“在日本”两大部分构成。“在中国”部分模拟在国内和日本人打交道的场景，如旅游接待、带领日本人购物、和日本人一起用餐等。“在日本”部分则模拟在日本学习、生活、工作的场景，从办出国手续开始，到在机场办出入境手续、到日本后乘坐各种交通工具、在银行与邮局等各种场景。

本书的编写方法首先将国内和日本部分各分为几个大的场景，在每个大场景中，又按照所要表达的内容分为一个个具体话题。这种分类方法可以集中体现同类意思的不同说法和不同表现形式，便于比较和选择，同时便于参考查阅。

本书共由13个大场景，69个具体话题构成，每个具体话题又由三或四部分组成：1. 会话正文，是最基本的场景会话短文，日语会话后面附有中文译文；2. 基本词语，对

正文中出现的词语和语法进行简单解释说明，帮助您更好地理解正文；3. 常用表现，补充正文中表达不尽的常用相关语句，以助您熟悉和了解各种场合常用的会话内容，并掌握更多的表达方式；4. 根据话题需要，有的课文后面有相关知识介绍，介绍了与该话题有关的文化背景知识，使您更准确地理解日本人的习惯，了解日本人的礼节，从而更得体地进行交谈。本书全部采用日汉对照的形式，首先是日语会话，然后附上中文译文，既不妨碍日语的整体性，又可参考对照学习，使用非常方便。

本书适合有一定日语基础知识的读者使用，对于日本方面的导游人员、涉外工作者、出国留学和工作人员以及日语自学者，都是一本比较理想的日语会话工具书。

本书作者留学日本达八年之久，并在日本获得教育学博士学位，对日语会话有系统的研究和切身体会。本书最大的特点是，没有使用一般外语书中常见的过时而死板的词语及表达方式，而是使用了活生生的现代日语，使您能够紧跟时代的发展，并且语言地道、规范，符合当代日语的语言表达习惯和方式。一册在手，相信一定可助您迅速而轻松提高日语口语表达能力，成为您在国内工作学习或在日本生活的好帮手。

目 録

目 录

第一部 在中国

一 日常のあいさつ(日常问候)	3
1. あいさつ(问候)	3
2. 紹介(介绍)	6
3. お別れのあいさつ(告别).....	11
4. 感謝(感谢)	15
5. お詫び(道歉).....	19
6. ほめる(赞美).....	23
7. 祝う(祝贺)	27
二 送迎(送迎)	31
1. 空港での出迎え(机场接人)	31
2. 観光バスに乗る(乘旅游车)	35
3. 空港への見送り(机场送人)	39
4. 旅行会社を予約する(预约旅行社)	43
5. レンタカーを借りる(租车).....	47
6. 観光(旅游)	52
三 ホテルで(在宾馆).....	56
1. ホテルの予約(订宾馆).....	56
2. チェックイン(入住)	60

3. 航空券の予約(订票)	64
4. 食事の予約(订餐)	67
5. ルームサービス(客房服务)	70
6. チェックアウト(退房)	72
四 日本人を連れて買い物(带领日本人购物)	76
1. 両替(兑换货币)	76
2. 買い物デパートで(购物)	79
3. 中華料理を食べる(吃中餐)	82
4. 洋食を食べる(吃西餐)	86
5. 日本料理を食べる(吃日餐)	90
6. ファーストフード(快餐)	92
五 中国観光(中国观光)	96
1. 地下鉄に乗る(乘地铁)	96
2. 汽車に乗る(乘火车)	99
3. 故宮を見学する(参观故宫)	103
4. 中国名所の紹介(中国著名景点介绍)	108
5. 中国概況(中国概况)	112
六 トラブル(纠纷和麻烦)	117
1. クレジットカードの紛失(丢失信用卡)	117
2. パスポートの紛失(遺失护照)	122
3. 忘れ物を探す(寻找失物)	125
4. 間違い電話(打错电话)	129

第二部 在日本

七 出国(出国)	137
1. 出国(出境)	137
2. 入国(入境)	140
3. 荷物を託送する(托运行李)	143
4. 飛行機に乗る(乘飞机)	145
八 交通(交通)	149
1. 道を聞く(问路)	149
2. バスに乗る(乘公共汽车)	153
3. 電車と地下鉄に乗る(乘电车与地铁)	157
4. タクシーに乗る(乘出租车)	162
5. 新幹線に乗る(乘新干线)	165
九 銀行と郵便局(银行与邮局)	169
1. 口座を開く(在银行开账户)	169
2. キャッシュコーナーの前で(在自动柜员机前) ...	173
3. 両替(兑换货币)	178
4. 切手と葉書を買う(买邮票和明信片)	182
5. 手紙を出す(寄信)	185
6. 小包を送る(寄包裹)	189
十 買い物(买东西)	194
1. デパートで(在商场)	194

2. 試着(试穿)	199
3. 本屋 で (在书店)	204
4. 値切 ると 支払い(砍价与付款)	207
5. 交換と返品(退换)	210
十一 病気(生病)	214
1. 診察 の 受付(挂号)	214
2. 診察室 で (在诊室)	217
3. 薬局 で (在药店)	224
4. 病気見舞 い (看望病人)	228
十二 学校生活(学校生活)	234
1. 入学試験(入学考试)	234
2. 入学手続き(入学手续)	237
3. 教室 で (在课堂上)	240
4. 期末試験(期末考试)	242
5. 休暇 を もらう(请假)	245
6. アルバイト(打工)	247
十三 誘い依頼(邀请和拜托)	251
1. 誘 い (邀请)	251
2. 誘 いを 断る(拒绝邀请)	254
3. 依頼 と お願い(请求和拜托)	258
4. 依頼 を 断る(拒绝别人的请求)	262

第一部 在中国

一 日常のあいさつ

(日常问候)

1. あいさつ (问候)

A: 初めまして、林と申します。

B: 初めまして、山下です。

A: どうぞよろしく申し上げます。

B: こちらこそよろしく
 申し上げます。

A: 山下さんはいつ中国
 に来ましたか。

B: 今年の9月に来まし
 た。

A: 学生さんですか?

B: はい、そうです。今
 北京大学で勉強して
 います。

A: どこに住んでいますか。

B: 大学の^{りゅうがくせいしゆくしゃ}留学生宿舎に住んでします。林さんのお宅^{たく}
 はどちらですか。

A: 私の家は白石橋です。

B: とときどき遊びに来てください。



A: はい、またお邪魔します。

A: 初次见面，我姓林。

B: 初次见面，我姓山下。

A: 请多关照。

B: 也请您多关照。

A: 山下先生是什么时候来中国的？

B: 今年9月来的。

A: 是学生吗？

B: 是的，在北京大学学习。

A: 你住在哪里？

B: 我住在学校的留学生宿舍。林先生住在哪里？

A: 我住在白石桥。

B: 欢迎经常来玩儿。

A: 我会再来的。

基本語句(基本词语)

初めまして/ 初次见面时的问候语。

勉強する/ 学习。

お宅/(对别人家的尊敬说法) 您家。

ときどき/ 经常。

お邪魔します/ 打扰。

常用語句(常用词语)

おはようございます。(早上好。)

こんにちは。(你好。)

こんばんは。(晚上好。)

お休みなさい。(晚安。)

お出かけですか。(你出门吗?)

ちょっとお買い物に。(去买点东西。)

お久しぶりです。(好久不见了。)

ご無^ぶ沙^さ汰^たしております。(久违了。好久没问候了。)

お元気ですか。(你好吗?)

おかげさまで元気です。(托您的福,我很好。)

ええ、元気です。(我很好。)

元気で頑張っています。(我很健康地工作〈学习〉着。)

元気そうで何よりです。(你看起来很健康,这比什么都好。)

家族のみなさんはお元気ですか。(你家里人都好吗?)

奥さんはお元気ですか。(夫人好吗?)

子どもたちはどうですか。(孩子们好吗?)

ご機^き嫌^{げん}いかがですか。(您心情好吗?)

お変わりありませんか。(你好吗?)

どうしましたか。(你怎么了?)

どうなさいましたか。(您怎么了?)

明けましておめでとうございます。(新年好。)

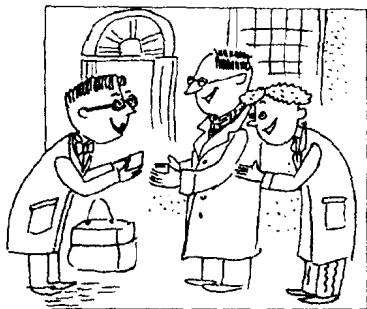
關係知識(相关知识)

日语里的一些寒暄问候已经形成惯例，只要按照这样说就不会错。比如，一般上午10点之前见面时要说“おはようございます”，但打过招呼之后在同一时间段又见面的情况下，不能再重复说“おはようございます”，一般情况下，以谈论天气，或说“お出かけですか”，或以点头来代替。10点之后至傍晚见面时说“こんにちは”，天黑以后见面则说“こんばんは”，晚上与人分别时说“お休みなさい”。

另外，见面时常说一两句有关天气的话，显得比较亲切柔和。如“いいお天気ですね”（天气真好呀）、“暑いですね”（真热呀）、“涼しくなりましたね”（凉快了）、“よく降りますね”（这几天雨真多呀）等。向长辈或上司问候时，应边说边稍微点头躬身，以示礼貌和尊重。

2. 紹介(介绍)

- A: 自己紹介させていただきます。林叶と申します。
ようこそおいでくださいました。
- B: 福田です。お出迎え、^{でむか}ありがとうございます。
- A: ご紹介いたします。こちらは王力部長です。
- C: どうも失礼しました。日中友好協会の鈴木です。
どうぞよろしく申し上げます。
- D: これは私の名刺です。



- C: すみません。ただいま名刺^きを切らしております。
- A: 今回の交通^{こうつう}、宿泊^{しゅくはく}、観光^{かんこう}などのサービスをさせていただきます。
- B: ありがとうございます。お世話^{せわ}になります。
- A: ご滞在^{たいざい}の間、快適^{かいてき}に過ごされるように頑張ります。
- A: 请允许我做一下自我介绍，我叫林叶，欢迎你。
- B: 我叫福田，欢迎您来迎接我。
- A: 我来介绍一下，这位是王力部长。
- C: 失敬失敬。我是日中友好协会的铃木，请多关照。
- D: 这是我的名片。
- C: 真对不起，我的名片用完了。
- A: 这次由我为大家提供交通、住宿、旅游等方面的服务。
- B: 谢谢，给您添麻烦了。
- A: 我们一定努力使你们在逗留期间过得愉快。

基本語句(基本词语)

お世話になります/承蒙关照。给您添麻烦了。

滞在/逗留, 滞留。

快適/舒适。

常用語句(常用词语)

自己紹介いたします。(自我介绍一下。)

簡単な自己紹介をさせていただきます。(请允许我做
かんたん
一个简单的自我介绍。)

初めまして、北京外国語大学の林桃と申します。(初次见面, 我是北京外国语大学的林桃。)

初めてお目にかかりまして、張馳と申します。(初次见面我叫张驰。)

ご紹介いたします。(我来介绍。)

そちらに私の同僚がいますが、ご紹介しましょう。
どうりょう
(那边有我的同事, 我来介绍一下吧。)

お二人をお引き合わせいたします。(我给二位介绍一下。)

お引き合わせ願えませんか。(能帮我引见一下吗?)

私に紹介していただけませんか。(能给我介绍一下吗?)

どこかいい会社を紹介していただけませんか。(能给我介绍一个好公司吗?)

アルバイトを紹介してもらえませんか。(能给我介绍